NOAH E. COTSEN LIBRARY OF
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
NO. 13429

DER KOMAR

Dvoyre Khorol

The original of this title comes from the permanent collection of the YIVO Institute for Jewish Research, New York, NY

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

0-657-13429-5

9780657134297T.PS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x101, or by email at cmadsen@bikher.org.

Jewish
Cultural Reconstruction

Rigas pilsētas
ebrēju pamatskola
Rigā, Jumaras iela 9

ד. כ אָ ר אָ

דער קאָמאַר

צייכענונגען פֿון דער קינסטלערין

ח. ט א ר א ס ע ח א

פֿאַרלאַג „עמעס“, מאָסקווע 1937

קאָמאר

פרידקע מײַנ פערדל
מיכ טראָגט איבער לאָנקע,
א וואַרעמער ווינט
אנטקעגנ בלאָזט,
זשומענדיק פליט
א קאָמאר נאָכ אונדז ביידנ,
ער האָט זיכ אוועקגעזעצט
מיר אפ דער נאָז.

— היי, קאָמאר,
לאנגע פיס,
האָסט געגעבן
מיך א ביס:

דיר איז קארג?
דו ווילסט נאָך?
נא דיר מיט דער בײַטש —
א פאָכ.

דער קאָמאָר
פליט אראָפ,
זעצט זיכ פרידקענ
אפנ קאָפ.

פרידקע דרייט
מיטנ קאָפ,
פרידקע פאָכעט
מיטנ עק:

— היי, קאָמאר,
טראָג זיך אָפּ!
היי, קאָמאר,
פֿלי אוועק!

דער קאָמאר —
זשום, זשום, זשום,
א דערשראָקענער
פֿליט אום,

גיט א וואָרפ זיכ
און א ריס,
אָפּגעטראָגנ קוים
די פּיס.

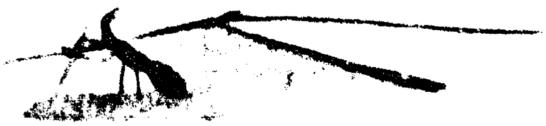
מורעשקע

מורעשקע, מורעשקע,
דריי זיך אויס,
ווען איך א קוק טאָן
ווי דו ביסט די גרויס.

ביסט אזא שווארצינקע,
גלאנצסט אזוי ווויל,
לאָז מיך א קוק טאָן
צי האָסטו א מויל.

פאראַנ בא דיר אויגנ?
אונ פיסעלעכ — פיר?
אָט לאָז מיכ א צייל טאָנ,
אנטלויפ ניט פונ מיר.

וואָס האָסטו קיינ צײַט ניט,
וואָס אײַלסטו אזוי?
אונ שלעפּסט נאָכ אפ זיכ
אזא גרויסנ שטרוי?



דו ביסט ניט קיין פוילע,
דו האָרעוועסט שווער,
דײַנע שטיבעלע ווייס איך —
א בערגעלע ערד.

געבויט ווי א פאלאץ,
מיט צימערן פיל,
מיט דורכגאנגען לאנגע,
מיט סטעליע און דיל.

ווער האָט דיך געלערנט,
מורעשקע, ווער,
וואָס דו ביסט געוואָרן
אזא אינזשעניער?

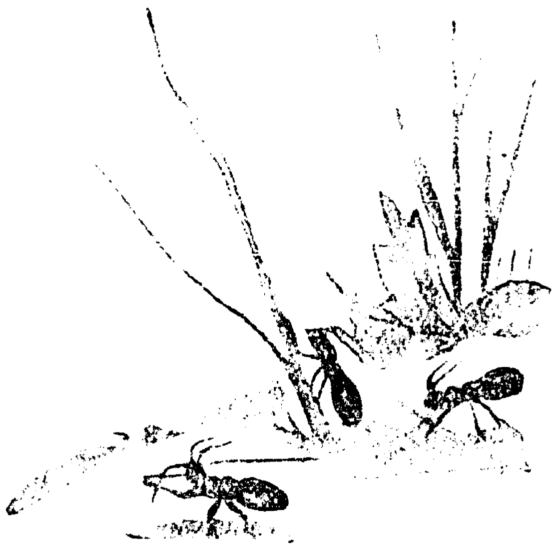


Рис. худ. В. Я. Тарасовой.
Редактор — А. Кушниров. Техредактор — М. Погостер. Корректор — М. Шпиллер. Сдано в набор 5/VIII-37 г. Подписано к печати 26/VIII-37 г. ф. б. $62 \times 94^{1}/_{16}$ 1 п. л. Уп. Главлита РСФСР Б—24439. „Эмес“ 91.

Тип. „Дер Эмес“, Москва, Покровка, 9.
Тираж 5000. Зак. № 661.

90 коп.
ДХ—13

Rīgas pilsētas
7. ebrēju pamatskola
Rīgā, Jumaras ielā 9

Д. ХОРОЛ

КОМАР

Издательство „Эмес".
Москва 1937